

..... [p1]

[Geloofd zij Jezus Kristus]

Wel Eerweerde heer en meester,

Wij allen, gildebrouers van 't Limburgsch zanters gildecken, nieuwejaren blij en hertelijk onzen lieven hoofdman en geleerden leider, hem wenschend al wat hij zelf maar wenschen kan voor zijn eigen ziel en lijf, maar bijzonder, dat hij weêr al nen duchtigen schreê verder mag gaan op den weg naar de Hemel; en van God goê gezondheid met jonge krachten krijgen om alle goê vlaamsche zielen veel goeds te doen en 't Vlaamsche dierbaar land meer en meer te verheugen en te verheerlijken met zijnen schoonen zang en diepgeleerde taalstudies. God geve dat het al zóó uitvalle! - en dat Loquela haast naar Luik gereisd kome, want wij wachten er na wie na een nieuwjaarsgift van vader of moeder. In 't korte is onze zante ook gereed, wat woorden en wat

..... [p2]

kerst- en drijkoningenliedekens van t'onzent.

Hertelijkste vlaamsche groeten van ons allen,

August Cuppens

F. Coenegracht.

J. Carmans.¹

J. Erkens

Lahaye R

H. Theunissen.

B. Broers

LWJLenaerts

F. Porta.

E. Raedschelders

F. Hover

.....

1 De 'ar' in de naam van Carmans zijn overschreven met andere inkt door Cuppens omwille van de leesbaarheid.

Joh: Borgerhoff

L. Moens²

Eerweerde Heer ik voeg mij bij het Limburgsch gildecken om u wegens kristene en vlaemsch geplogentheden een gelukzalig nieuwjaer te wenschen en nog vele navolgende als het u zalig is - Verhope dat gij uw stuk en uw boek³ niet en zult vergeten te zenden en groete u met alderjonste⁴ vriendscepe ende minne.

Arthur Lewylle

.....

2 Mogelijk Ludovicus Moons.

3 Cuppens liet in zijn [brief van 08/11/1883](#) aan Gezelle weten dat De wech der Saligheydt, gedrukt te Utrecht in 1486 en der Sielen Troest gedrukt te Herlem in 1484, bijeengebonden in een boek, in de bibliotheek van het grootseminarie te Luik stonden. Gezelle vroeg in [een eerder schrijven](#) aan Cuppens om dit boek te lenen uit de bibliotheek van het grootseminarie van Luik om het "te lezen en er mijnen honing uit te halen".

Tijdens de kerstvakantie van 1883 bracht Arthur Lewylle dit boek mee naar West-Vlaanderen en leverde het thuis af bij Guido Gezelle.

4 L. L. De Bo, *Westvlaamsch Idioticon*. Brugge: Gaillard, 1873, p. 381: "Goedjonstig, goedjunstig, adj. Goedgunstig, toegenegen, fr. b n vole. "Tot den goedjonstigen lezer." (A. Duclos.)"

Briefbeschrijving

Verzender	Cuppens, August
Verzender	Lewylle, Arthur
Verzender	Coenegracht, Felix
Verzender	Carmans, Josephus
Verzender	Erkens, Gulielmus Josephus
Verzender	Lahaye, Renerus
Verzender	Theunissen, Henricus
Verzender	Broers, Balthasar
Verzender	Lenaerts, Leonard Willem Jakob
Verzender	Porta, Franciscus Josephus Cornelus
Verzender	[Raedschelders, Emiel??]
Verzender	Hover, Franciscus
Verzender	Borgerhoff, Petrus Joannes Hubertus
Verzender	Moens, Ludovicus
Verzender	Limburgsch Zantergildecken
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[01/01/1884]
Verzendingsplaats	Luik
Annotatie	Datum, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 210 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
--------	--

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	brief in handschrift van August Cuppens

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7462
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13841

Inhoud

Incipit	Wij allen, gildebrouers van 't Limburgsch
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[01/01/1884], Luik, August Cuppens, Arthur Lewylle en de gildebrouers van het Limburgsch Zantersgildeken aan [Guido Gezelle]
-------	---

Editeur	Miet Hubrechts; Marc Carlier (research); Peter Debaets (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
